

B.19. Angesichts dessen, dass der zweite und der dritte Klagegrund in der Rechtssache mit der Nummer 6603 nicht zu einer umfassenderen Nichtigerklärung führen können, erübrigt sich insoweit eine Prüfung.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erklärt Artikel 59 Nr. 4 des Dekrets der Flämischen Region vom 15. Juli 2016 über die integrale Handelsniederlassungspolitik für nichtig.

Erlassen in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 26. April 2018.

Der Kanzler,
F. Meersschant

Der Präsident,
E. De Groot

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2018/11750]

3 SEPTEMBER 2017. — Wet houdende instemming met het Protocol tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en Georgië ter uitvoering van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven, gedaan te Tbilisi op 5 september 2013 (1)(2)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Het Protocol tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en Georgië ter uitvoering van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven, gedaan te Tbilisi op 5 september 2013, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 3 september 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken,
D. REYNDERS

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,
J. JAMBON

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
Th. FRANCKEN

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
K. GEENS

Nota

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2018/11750]

3 SEPTEMBRE 2017. — Loi portant assentiment au Protocole entre les Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas) et la Géorgie portant sur l'application de l'Accord entre l'Union européenne et la Géorgie concernant la réadmission des personnes en séjour irrégulier, fait à Tbilissi le 5 septembre 2013 (1)(2)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des Représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. Le Protocole entre les Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas) et la Géorgie portant sur l'application de l'Accord entre l'Union européenne et la Géorgie concernant la réadmission des personnes en séjour irrégulier, fait à Tbilissi le 5 septembre 2013, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères et européennes,
D. REYNDERS

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
J. JAMBON

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,
Th. FRANCKEN

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

Note

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be) :
Stukken : 54- 2462.

Integraal verslag : 22/06/2017.

(2) Inwerkingtreding : 01/06/2018.

(1) Chambre des représentants (www.lachambre.be) :
Documents : 54- 2462.

Rapport intégral : 22/06/2017.

(2) Entrée en vigueur : 01/06/2018.

Protocol tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en Georgië ter uitvoering van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven

De Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden),

en

Georgië

Hierna genoemd “de Partijen”,

Op grond van artikel 19 van de op 22 november 2010 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven,

Hierna genoemd “de Overeenkomst”,

Zijn het volgende overeengekomen :

Artikel 1
Definities

Voor de toepassing van dit Protocol wordt onder de onderstaande termen het volgende verstaan :

- Diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij : de bij de verzoekende Partij geaccrediteerde diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij;
- Begeleider(s) : de door de verzoekende Partij aangewezen perso(o)n(en) ter begeleiding van de over te nemen of door te geleiden persoon.

Artikel 2

Aanwijzing bevoegde autoriteiten
(Artikel 19, eerste lid, onderdeel a, van de Overeenkomst)

1. De Partijen wisselen binnen dertig (30) dagen na de sluiting van dit Protocol een lijst van de voor de uitvoering van de Overeenkomst bevoegde autoriteiten en van hun bij de andere Partijen geaccrediteerde diplomatieke of consulaire vertegenwoordigingen uit.

2. De Partijen stellen elkaar onverwijld in kennis van iedere verandering in de in het eerste lid bedoelde lijst.

Artikel 3

Aanwijzing grensovergangen
(Artikel 19, eerste lid, onderdeel a, van de Overeenkomst)

1. De voor de uitvoering van de Overeenkomst te gebruiken grensovergangen staan vermeld in bijlage 1 bij dit Protocol.

2. De Partijen stellen elkaar onverwijld in kennis van iedere verandering in de in het eerste lid bedoelde lijst.

3. De bevoegde autoriteiten kunnen per geval instemmen met het gebruik van andere grensovergangen dan die vermeld in bijlage 1 bij dit Protocol.

Artikel 4

Indiening van terug- of overnameverzoeken
(Artikelen 6 en 7 van de Overeenkomst)

1. Een terug- of overnameverzoek wordt via e-mail, per telefax, of andere telecommunicatiemiddelen ingediend bij de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij.

2. Voor de indiening van een terug- of overnameverzoek wordt gebruikgemaakt van het formulier dat als bijlage 5 aan de Overeenkomst is gehecht.

3. De verzoekende Partij wendt zich voor het verkrijgen van nadere inlichtingen met betrekking tot het ingediende terug- of overnameverzoek tot de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij.

Artikel 5

Antwoord op terug- of overnameverzoeken
(Artikel 10, eerste en tweede lid, van de Overeenkomst)

1. Het antwoord op een terug- of overnameverzoek wordt overeenkomstig artikel 10, tweede lid, van de Overeenkomst via e-mail, per telefax, of andere telecommunicatiemiddelen aan de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij verzonden. Aan de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij wordt gelijktijdig een kopie van dit antwoord gestuurd.

2. Voor de beantwoording van het terug- of overnameverzoek wordt gebruikgemaakt van het formulier dat als bijlage 2 aan dit Protocol is gehecht.

3. Overeenkomstig artikel 10, derde lid, van de Overeenkomst dient de afwijzing van een verzoek om overname met redenen te worden omkleed.

Protocole entre les Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas) et la Géorgie portant sur l'application de l'Accord entre l'Union européenne et la Géorgie concernant la réadmission des personnes en séjour irrégulier

Les Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas),

et

La Géorgie

Ci-après dénommés : “les Parties”,

En vertu de l'article 19 de l'Accord entre l'Union européenne et la Géorgie, signé à Bruxelles le 22 novembre 2010, concernant la réadmission des personnes en séjour irrégulier,

Ci-après dénommé : “l'Accord”,

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1^{er}
Définitions

Aux fins de la mise en œuvre du présent Protocole, on entend par :

- Représentation diplomatique ou consulaire de la Partie requise : la représentation diplomatique ou consulaire de la Partie requise qui est accréditée auprès de la Partie requérante,
- Escorte(s) : la ou les personnes désignées par la Partie requérante pour escorter la personne à réadmettre ou en transit.

Article 2

Désignation des autorités compétentes
(Article 19, paragraphe 1er, sous a), de l'Accord)

1. Dans les trente (30) jours qui suivent la conclusion du présent Protocole, les Parties échangent une liste des autorités compétentes pour l'application de l'Accord et de leurs représentations diplomatiques ou consulaires accréditées auprès des autres Parties.

2. Les Parties se notifient, sans délai, de toute modification de la liste visée au paragraphe 1er.

Article 3

Désignation des points de passage frontaliers
(Article 19, paragraphe 1er, sous a), de l'Accord)

1. Les points de passage frontaliers à utiliser pour l'application du présent Accord sont mentionnés à l'annexe 1 du présent Protocole.

2. Les Parties s'informent sans délai de toute modification de la liste visée au paragraphe 1.

3. Les autorités compétentes peuvent convenir au cas par cas de faire usage d'autres points de passage frontaliers que ceux mentionnés à l'annexe 1 du présent Protocole.

Article 4

Introduction d'une demande de réadmission
(Articles 6 et 7 de l'Accord)

1. La demande de réadmission est introduite par courriel, par télécopie ou par d'autres moyens de télécommunication auprès de l'autorité compétente de la Partie requise.

2. La demande de réadmission est introduite en faisant usage du formulaire joint en annexe 5 à l'Accord.

3. La Partie requérante s'adresse à l'autorité compétente de la Partie requise pour recueillir des renseignements supplémentaires concernant une demande de réadmission introduite.

Article 5

Réponse à la demande de réadmission
(Article 10, paragraphes 2 et 3, de l'Accord)

1. Conformément à l'article 10, paragraphe 2, de l'Accord, la réponse à une demande de réadmission est transmise par courriel, par télécopie ou par d'autres moyens de télécommunication à l'autorité compétente de la Partie requérante. Une copie de cette réponse est fournie en même temps à la représentation diplomatique ou consulaire de la Partie requise.

2. La réponse à la demande de réadmission s'effectue en faisant usage du formulaire joint en annexe 2 au présent Protocole.

3. Conformément à l'article 10, paragraphe 3, de l'Accord, le rejet d'une demande de réadmission doit être motivé.

4. Indien nadat de aangezochte Partij een positief antwoord op het terug- of overnameverzoek heeft gegeven en alvorens de feitelijke overdracht heeft plaatsgevonden, op basis van nieuw bewijsmateriaal wordt vastgesteld dat niet werd voldaan aan de voorwaarden voor terug- of overname, behoudt de aangezochte Partij zich het recht voor de verzoekende Partij te vragen de instemming met het terug- of overnameverzoek in te trekken.

Artikel 6
Reisdocumenten
(Artikelen 2, 3, 4 en 5 van de Overeenkomst)

1. Na een positief antwoord op een terug- of overnameverzoek verstrekt de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij onverwijld en uiterlijk binnen drie (3) werkdagen het voor de terug- of overname benodigde reisdocument overeenkomstig artikel 2, vierde lid, artikel 3, derde lid, artikel 4, vierde lid, of artikel 5, vierde lid, van de Overeenkomst.

2. Indien de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij het gevraagde reisdocument niet binnen drie (3) werkdagen na de datum van ontvangst van het positieve antwoord verstrekt, wordt de aangezochte Partij geacht te hebben ingestemd met het gebruik van een door de verzoekende Partij verstrekt reisdocument.

3. Het document dat de Benelux-Staten voor dit doel kunnen gebruiken is als bijlage 3 aan dit Protocol gehecht. Georgië stelt de andere Partijen zo spoedig mogelijk langs diplomatieke weg in kennis van het document dat voor dit doel dient te worden gebruikt.

4. Indien de betrokkene om juridische of feitelijke redenen niet binnen de geldigheidstermijn van het oorspronkelijk afgegeven reisdocument kan worden overgedragen, verstrekt de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij overeenkomstig artikel 2, vierde lid, of artikel 4, vijfde lid, van de Overeenkomst binnen drie (3) werkdagen een nieuw reisdocument met dezelfde geldigheidstermijn of verlengt zij de geldigheidstermijn van het oorspronkelijke document.

5. Indien de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij het in het derde lid bedoelde reisdocument niet binnen drie (3) werkdagen verstrekt, wordt de aangezochte Partij geacht te hebben ingestemd met het gebruik van een door de verzoekende Partij verstrekt reisdocument.

Artikel 7
Ondervragingen
(Artikel 19, eerste lid, van de Overeenkomst)

1. Indien de verzoekende Partij geen enkel document, als bedoeld in artikel 8 van de Overeenkomst, kan overleggen en de aangezochte Partij de nationaliteit van die persoon niet op een andere wijze kan vaststellen, ondervraagt de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij, op verzoek van de verzoekende Partij, de terug te nemen persoon binnen vier dagen na de indiening van het verzoek om terugname. Het verzoek om terugname wordt schriftelijk beantwoord binnen de in artikel 10, tweede lid, van de Overeenkomst bepaalde termijnen.

2. De verzoekende Partij vervoert de te ondervragen persoon naar de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij. De ondervraging kan in onderlinge overeenstemming tussen de Partijen buiten de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij plaatsvinden. De kosten van vervoer worden gedragen door de verzoekende Partij.

3. Indien de ondervraging met de terug te nemen persoon om praktische redenen niet binnen de in het eerste lid bepaalde termijn werd georganiseerd, neemt de aangezochte Partij op schriftelijk verzoek van de verzoekende Partij een besluit over het verzoek om terugname nadat de ondervraging heeft plaatsgevonden.

Artikel 8
Overdracht
(Artikel 11 van de Overeenkomst)

1. De bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij stelt de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij via e-mail, per telefax, of andere telecommunicatiemiddelen minimaal drie (3) werkdagen voordat de betrokkene wordt overgedragen in kennis van haar voornemen daartoe. Daartoe wordt gebruikgemaakt van het formulier dat als bijlage 4 aan dit Protocol is gehecht. Een kopie van dit formulier wordt verstrekt aan de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij.

4. S'il est établi, sur la base de nouvelles preuves, que les conditions en matière de réadmission n'ont pas été respectées, et ce après que la Partie requise a donné une réponse favorable à la demande de réadmission et avant que le transfert effectif n'ait eu lieu, la Partie requise se réserve le droit de demander à la Partie requérante de révoquer son consentement à la demande.

Article 6
Documents de voyage
(Articles 2, 3, 4 et 5 de l'Accord)

1. En cas de réponse favorable à une demande de réadmission, le document de voyage nécessaire à la réadmission doit, conformément à l'article 2, paragraphe 4, à l'article 3, paragraphe 3, à l'article 4, paragraphe 4, et à l'article 5, paragraphe 4, de l'Accord, être fourni sans délai et au plus tard dans les trois (3) jours ouvrables par la représentation diplomatique ou consulaire de la partie requise aux autorités compétentes de la Partie requérante.

2. Si la représentation diplomatique ou consulaire de la Partie requise ne fournit pas le document de voyage demandé dans les trois (3) jours ouvrables suivant la date de réception d'une réponse favorable, la Partie requise est réputée accepter à l'utilisation d'un document de voyage fourni par la Partie requérante.

3. Le document que les Etats du Benelux peuvent utiliser à cette fin est joint en annexe 3 au présent Protocole. La Géorgie notifiera aux autres Parties le document qui doit être utilisé à cette fin par la voie diplomatique dans les meilleurs délais.

4. Si, pour des raisons juridiques ou factuelles, l'intéressé ne peut pas être transféré pendant la période de validité du document de voyage délivré initialement, la représentation diplomatique ou consulaire de la Partie requise délivre, conformément aux articles 2, paragraphe 4, ou 4, paragraphe 5, de l'Accord, dans les trois (3) jours ouvrables, un nouveau document de voyage ayant la même période de validité ou prolonge la durée de validité du document initial.

5. Si la représentation diplomatique ou consulaire de la Partie requise ne fournit pas le document de voyage visé au paragraphe 3 dans les trois (3) jours ouvrables, la Partie requise est réputée accepter à l'utilisation du document de voyage délivré par la Partie requérante.

Article 7
Auditions
(Article 19, paragraphe 1er, de l'Accord)

1. Si la Partie requérante n'est pas à même de produire un quelconque document tel que visé à l'article 8 de l'Accord et que la Partie requise ne peut pas établir la nationalité de la personne à réadmettre d'une autre manière, la représentation diplomatique ou consulaire de la Partie requise organise à la demande de la Partie requérante une audition de la personne à réadmettre dans un délai de quatre jours après l'introduction de la demande de réadmission. La réponse à la demande de réadmission est effectuée par écrit dans les délais fixés à l'article 10, paragraphe 2, de l'Accord.

2. La Partie requérante se charge du transport de la personne à auditionner jusqu'à la représentation diplomatique ou consulaire de la Partie requise. De commun accord entre les deux Parties, l'audition peut être organisée à l'extérieur de la représentation diplomatique ou consulaire de la Partie requise. La Partie requérante prend en charge les frais de transport.

3. Si, pour des raisons pratiques, l'audition de la personne à réadmettre n'est pas organisée dans les délais prescrits au paragraphe 1^{er} la Partie requise prendra, sur demande écrite de la Partie requérante, une décision concernant la demande de réadmission après l'audition.

Article 8
Transfert
(Article 11 de l'Accord)

1. L'autorité compétente de la Partie requérante informe l'autorité compétente de la Partie requise par courriel, par télécopie ou par d'autres moyens de télécommunication, au moins trois (3) jours ouvrables avant la date du transfert de la personne concernée, de son intention d'y procéder. A cette fin, il est fait usage du formulaire joint en annexe 4 au présent Protocole. Une copie de ce formulaire est fournie à la représentation diplomatique ou consulaire de la Partie requise.

2. Indien de verzoekende Partij de terug- of over te nemen persoon niet kan overdragen binnen de in artikel 10, lid 4, van de Overeenkomst genoemde termijn van drie (3) maanden dan wel op de datum die overeenkomstig het eerste lid ter kennis is gebracht van de aangezochte Partij, stelt zij de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij daarvan onverwijld in kennis.

3. Zodra de feitelijke overdracht kan plaatsvinden, stelt de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij de aangezochte Partij daarvan in kennis overeenkomstig het eerste lid van dit artikel.

4. Indien de verzoekende Partij van mening is dat het vervoer over land of over zee dient plaats te vinden, maken de bevoegde autoriteiten van de verzoekende Partij daarvan afzonderlijk melding op het in het eerste lid van dit artikel genoemde formulier.

Artikel 9
Doorgeleidingsprocedure
(Artikelen 13 en 14 van de Overeenkomst)

1. Een doorgeleidingsverzoek wordt minimaal acht (8) werkdagen voor de geplande doorgeleiding via e-mail, per telefax, of andere telecommunicatiemiddelen ingediend bij de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij. Daartoe wordt gebruikgemaakt van het formulier dat als bijlage 6 aan de Overeenkomst is gehecht.

2. De bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij bericht onverwijld doch uiterlijk binnen vijf (5) werkdagen na de ontvangst van het doorgeleidingsverzoek, via e-mail, per telefax, of andere telecommunicatiemiddelen of zij instemt met de doorgeleiding, het tijdstip van overdracht, de beoogde plaats van binnenkomst, het type doorgeleiding en het eventuele gebruik van begeleiders. Daartoe wordt gebruik gemaakt van het formulier dat als bijlage 5 aan dit Protocol is gehecht.

3. Doorgeleiding geschiedt in beginsel door de lucht.

Artikel 10
Ondersteuning van de doorgeleiding
(Artikel 14, vierde lid, van de Overeenkomst)

1. Indien de verzoekende Partij ondersteuning van een specifieke doorgeleiding door de autoriteiten van de aangezochte Partij noodzakelijk acht, dient zij de aard en inhoud van de gewenste ondersteuning te vermelden bij het verzoek om doorgeleiding, gebruikmakend van het formulier dat als bijlage 6 aan de Overeenkomst is gehecht.

2. In het antwoord op het verzoek om doorgeleiding bericht de aangezochte Partij of zij kan voorzien in de gevraagde ondersteuning.

3. Voor zover de betrokkene op het grondgebied van de aangezochte Partij wordt begeleid, geschieden de bewaking en het eventueel aan boord brengen onder het gezag en, voor zover mogelijk, met ondersteuning van deze Partij.

Artikel 11
Verplichtingen voor begeleiders
(Artikel 19, eerste lid, van de Overeenkomst)

1. Op het grondgebied van de aangezochte Partij dienen de begeleiders in alle omstandigheden het recht van de aangezochte Partij na te leven.

2. Bij de uitvoering van de terug- of overnames en doorgeleidingen, voor zover deze plaatsvinden op het grondgebied van de aangezochte Partij, zijn de bevoegdheden van de begeleiders beperkt tot zelfverdediging. Daarnaast kunnen de begeleiders, bij afwezigheid van bevoegde ambtenaren van de aangezochte Partij of ter ondersteuning van deze ambtenaren, in reactie op een onmiddellijke en ernstige dreiging op redelijke en proportionele wijze optreden om te voorkomen dat de betrokkene vlucht, zichzelf of derden letsel toebrengt dan wel schade aan goederen veroorzaakt.

3. De begeleiders voeren hun taak ongewapend en in burgerkledij uit. Zij dienen in het bezit te zijn van een machtiging tot begeleiding, de toestemming voor terug- of overname of doorgeleiding en een identiteitsbewijs.

4. De autoriteiten van de aangezochte Partij verlenen de begeleiders bij de uitoefening van hun taken in het kader van de Overeenkomst dezelfde bescherming en bijstand als aan de eigen bevoegde ambtenaren.

2. Si la Partie requérante n'est pas en mesure de transférer la personne à réadmettre dans le délai de trois (3) mois visé à l'article 10, paragraphe 4, de l'Accord, ou à la date notifiée à la Partie requise conformément au paragraphe 1er, elle en informe sans délai l'autorité compétente de la Partie requise.

3. Dès que le transfert effectif de la personne concernée peut avoir lieu, l'autorité compétente de la Partie requérante en informe la Partie requise conformément au paragraphe 1^{er} du présent article.

4. Si la Partie requérante estime que le transport doit être effectué par voie terrestre ou maritime, les autorités compétentes de la Partie requérante l'indiquent séparément sur le formulaire mentionné au paragraphe 1^{er} du présent article.

Article 9
Procédure de transit
(Articles 13 et 14 de l'Accord)

1. La demande de transit est introduite par courriel, par télécopie ou par d'autres moyens de télécommunication auprès de l'autorité compétente de la Partie requise au moins huit (8) jours ouvrables avant la date du transit. A cette fin, il est fait usage du formulaire joint en annexe 6 à l'Accord.

2. L'autorité compétente de la Partie requise communique sans délai et au plus tard dans les cinq (5) jours ouvrables après réception de la demande de transit, par courriel, par télécopie ou par d'autres moyens de télécommunication si elle accepte le transit, la date du transfert, le point de passage frontalier envisagé, le type de transit et le recours éventuel à des escortes. A cette fin, il est fait usage du formulaire joint en annexe 5 au présent Protocole.

3. Le transit s'effectue en principe par voie aérienne.

Article 10
Soutien au transit
(Article 14, paragraphe 4, de l'Accord)

1. Si la Partie requérante juge nécessaire le soutien par les autorités de la Partie requise lors d'un transit particulier, elle doit mentionner la nature et la teneur du soutien souhaité dans la demande de transit sur le formulaire joint en annexe 6 de l'Accord.

2. Dans la réponse à la demande de transit, la Partie requise fait savoir si elle peut fournir le soutien demandé.

3. Dans la mesure où la personne concernée est escortée sur le territoire de la Partie requise, la surveillance et l'embarquement éventuel sont assurés sous l'autorité et, si possible, avec l'assistance de cette Partie.

Article 11
Obligations de l'escorte
(Article 19, paragraphe 1er, de l'Accord)

1. Sur le territoire de la Partie requise, l'escorte doit respecter en toutes circonstances le droit de cette Partie.

2. Lors des opérations de réadmission et de transit, dans la mesure où celles-ci ont lieu sur le territoire de la Partie requise, les pouvoirs de l'escorte se limitent à la légitime défense. De plus, en l'absence d'agents compétents en la matière de la Partie requise ou dans le but de leur porter assistance, l'escorte peut entreprendre des actions raisonnables et proportionnées pour répondre à un risque sérieux et immédiat, en vue d'éviter que la personne concernée ne s'enfuit, ne porte atteinte à elle-même ou à des tiers ou ne cause des dommages aux biens.

3. L'escorte accomplit sa mission sans armes et en civil. Elle doit être en possession d'une autorisation d'escorte, de l'accord donné à la réadmission ou au transit et d'un document d'identité.

4. Les autorités de la Partie requise garantissent à l'escorte durant l'exercice de sa mission dans le cadre de l'Accord la même protection et la même assistance qu'à leurs propres agents compétents en la matière.

Artikel 12
Kosten
(Artikel 15 van de Overeenkomst)

1. Door de aangezochte Partij gemaakte kosten in verband met terug- of overname en doorgeleiding welke op grond van artikel 15 van de Overeenkomst ten laste van de verzoekende Partij komen, worden door de verzoekende Partij na overlegging van een factuur vergoed. Deze factuur vermeldt tevens de bankgegevens van de aangezochte Partij.

2. De verzoekende Partij vergoedt alle kosten binnen dertig (30) dagen na ontvangst van de factuur aan de aangezochte Partij.

Artikel 13
Vergadering van deskundigen

1. De Partijen dienen samen te werken om problemen rond de uitvoering van de Overeenkomst op te lossen.

2. Op verzoek van één van de Partijen wordt er een vergadering van deskundigen, bestaande uit vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten van de Partijen, bijeengeroepen.

Artikel 14
Taal

De Partijen communiceren met elkaar in de Engelse taal.

Artikel 15
Bijlagen en wijzigingen

1. De bijlagen 1 tot en met 5 vormen een integrerend onderdeel van dit Protocol.

2. Dit Protocol en zijn bijlagen kunnen in onderlinge overeenstemming tussen de Partijen worden gewijzigd en aangevuld. Wijzigingen en aanvullingen van het Protocol worden opgesteld in de vorm van afzonderlijke protocollen, die een integrerend onderdeel van dit Protocol vormen en in werking treden volgens de in artikel 17, tweede lid, van dit Protocol bedoelde procedure.

3. Elke wijziging van de bijlagen bij dit Protocol wordt schriftelijk overeengekomen tussen de Partijen en wordt van kracht op een door de Partijen te bepalen datum.

Artikel 16
Territoriale toepassing
(Artikel 21 van de Overeenkomst)

Dit Protocol is van toepassing op het grondgebied van Georgië, alsook op het grondgebied van het Koninkrijk België, het grondgebied van het Groothertogdom Luxemburg en het grondgebied van het Koninkrijk der Nederlanden waar het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing is.

Artikel 17
Inwerkingtreding en beëindiging
(Artikel 23, tweede lid, van de Overeenkomst)

1. De Partijen stellen elkaar in kennis van de voltooiing van hun nationale wettelijke procedures voor de inwerkingtreding van dit Protocol.

2. Overeenkomstig artikel 23, tweede lid, van de Overeenkomst treedt dit Protocol in werking op de eerste dag van de tweede maand nadat de depositaris het Gemengd Comité overname in kennis heeft gesteld van de voltooiing van de respectievelijke benodigde interne procedures door de Partijen. Een afschrift van deze kennisgeving wordt door de depositaris aan alle Partijen verstrekt.

3. Het Protocol wordt voor onbepaalde tijd gesloten en houdt tegelijk met de beëindiging van de Overeenkomst op van toepassing te zijn.

Artikel 18
Depositaris

Het Secretariaat-Generaal van de Benelux is de depositaris van dit Protocol. De depositaris doet elke Partij een eensluidend afschrift van het origineel toekomen.

GEDAAN te Tbilisi op 5 september 2013, in tweevoud, in de Georgische, Engelse, Nederlandse en Franse taal, zijnde de teksten in elk van de talen gelijkelijk authentiek. In geval van verschillen in interpretatie is de Engelse tekst doorslaggevend.

Article 12
Coûts
(Article 15 de l'Accord)

1. La Partie requérante rembourse tous les frais facturés par la Partie requise en vue de la réadmission et du transit, qui sont à charge de la Partie requérante en vertu de l'article 15 de l'Accord. La facture mentionne également les données bancaires de la Partie requise.

2. La Partie requérante rembourse à la Partie requise tous les frais dans les trente (30) jours qui suivent la réception de la facture.

Article 13
Réunion d'experts

1. Les Parties doivent coopérer afin de résoudre toute question relative à la mise en œuvre de l'Accord.

2. Si l'une des Parties le requiert, une réunion d'experts regroupant des représentants des autorités compétentes des Parties est organisée.

Article 14
Langue

Les Parties communiquent entre elles en langue anglaise.

Article 15
Annexes et modifications

1. Les annexes 1 à 5 font intégralement partie du présent Protocole.

2. Le présent Protocole et ses annexes peuvent être modifiés et complétés d'un commun accord entre les Parties. Les modifications et compléments apportés au présent Protocole seront rédigés sous la forme de protocoles séparés faisant partie intégrante du présent Protocole et entreront en vigueur conformément à la procédure décrite à l'article 17 (2) du présent Protocole.

3. Toute modification des annexes au présent Protocole fait l'objet d'une décision écrite des Parties et entre en vigueur à une date fixée par les Parties.

Article 16
Application territoriale
(Article 21 de l'Accord)

Le présent Protocole s'applique sur le territoire de la République de Géorgie, le territoire du Royaume de Belgique, le territoire du Grand-Duché de Luxembourg et le territoire du Royaume des Pays-Bas sur lesquels s'appliquent le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Article 17
Entrée en vigueur et dénonciation
(Article 23, paragraphe 2, de l'Accord)

1. Les Parties se notifient mutuellement l'accomplissement de leurs procédures légales nationales d'entrée en vigueur du présent Protocole.

2. Conformément à l'article 23, paragraphe 2, de l'Accord, le présent Protocole entre en vigueur le premier jour du second mois après que le depositaire aura notifié au Comité de réadmission mixte l'accomplissement des procédures internes requises par les Parties. Le depositaire adresse une copie de cette notification à toutes les Parties.

3. Le présent Protocole est conclu pour une durée indéterminée et sera dénoncé en même temps que l'Accord.

Article 18
Dépositaire

Le Secrétariat général du Benelux est dépositaire du présent Protocole. Le dépositaire fournira à chaque Partie une copie conforme de l'original.

FAIT à Tbilissi le 5 septembre 2013, en double exemplaire, en langues géorgienne, anglaise, néerlandaise et française, chacun des textes faisant également foi. En cas de divergence d'interprétation, le texte anglais prévaudra.

BIJLAGE 1**GRENSOVERGANGEN**

voor het Koninkrijk België

Luchthaven Brussel Nationaal

voor het Groothertogdom Luxemburg

Luchthaven Luxemburg

voor het Koninkrijk der Nederlanden

Luchthaven Schiphol Amsterdam

voor Georgië

Tbilisi International Airport, Tbilisi

BIJLAGE 2

PROTOCOL

TUSSEN

DE BENELUX-STATEN (HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN)

EN

GEORGIË

TER UITVOERING VAN DE OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN GEORGIË
INZAKE DE OVERNAME VAN PERSONEN DIE ZONDER VERGUNNING OP HET GRONDGEBIED
VERBLIJVEN

ANTWOORD OP HET TERUG- OF OVERNAMEVERZOEK

(Artikel 5, tweede lid, van dit Protocol)

DATUM ANTWOORD: DOSSIERNR.:.....

1 – GEGEVENS VAN DE PERSOON OM WIENS TERUG- OF OVERNAME WORDT VERZOEKT

ACHTERNAAM	VOORNAMEN
.....
.....
GEBOORTEDATUM	GEBOORTEPLAATS.....
NATIONALITEIT	

2 – BESLISSING GENOMEN OP HET TERUG- OF OVERNAME VERZOEK VAN (Datum)

<input type="checkbox"/> GOEDGEKEURD	<input type="checkbox"/> GEWEIGERD
REDENEN VOOR WEIGERING IN GEVAL VAN EEN NEGATIEF ANTWOORD	

3 – BIJZONDERE OPMERKINGEN

- | |
|--|
| <p>1. DATUM, TIJDSTIP, PLAATS EN WIJZE VAN OVERDRACHT</p> <p>2. GEZONDHEIDSTOESTAND</p> <p>3. OVERIG (bijv.: ongehuwde minderjarige kinderen, onder begeleiding)</p> |
|--|

NAAM FUNCTIONARIS	STEMPEL EN HANDTEKENING

BIJLAGE 3

PROTOCOL

TUSSEN

**DE BENELUX-STATEN (HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN)**

EN

GEORGIË

**TER UITVOERING VAN DE OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN GEORGIË
INZAKE DE OVERNAME VAN PERSONEN DIE ZONDER VERGUNNING OP HET GRONDGEBIED
VERBLIJVEN**

EU-STANDAARDREISDOCUMENT

(Artikel 6, tweede lid, van dit Protocol)

BIJLAGE 3

Lidstaat / État Membre / Member State:

Registratienr. / Numéro d'enregistrement / Registration no.:

Doc. nr. / Doc. numéro / Doc. no.:

Geldig voor een eenmalige reis van / Valable pour un seul voyage de /

Valid for one journey from:

Naam / Nom / Surname:

Voornaam / Prénom / Given name:

Geboortedatum / Date de naissance / Date of birth:

Lengte / Taille / Height:

Foto

Photo / Photo

Bijzondere kenmerken / Signes particuliers / Distinguishing marks:

Nationaliteit / Nationalité / Nationality:

Adres in het land van oorsprong (indien bekend) / Adresse dans le pays d'origine (si connu) / Address in home country (if known):

Afgegeven door / Autorité de délivrance /

Issuing authority:

Afgegeven te / Lieu de délivrance /

Zegel/Stempel

Issued at:

Sceau/Cachet

Seal/Stamp

Datum van afgifte / Date de délivrance /

Issued on:

Handtekening / Signature / Signature:

.....

Opmerkingen / Observations / Remarks:

.....

.....

.....

BIJLAGE 4

PROTOCOL**TUSSEN**

**DE BENELUX-STATEN (HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN)**

EN**GEORGIË**

TER UITVOERING VAN DE OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN GEORGIË

**INZAKE DE OVERNAME VAN PERSONEN DIE ZONDER VERGUNNING OP HET GRONDGEBIED
VERBLIJVEN**

KENNISGEVING VAN OVERDRACHT

(Artikel 8, lid 1, van dit Protocol)

DATUM: **DOSSIERNR.:**

UW ANTWOORD VAN (datum):

1 – GEGEVENS VAN DE PERSOON WIENS OVERDRACHT WORDT MEDEGEDEELD

ACHTERNAAM	VOORNAMEN
.....
.....
.....
GEBOORTEDATUM	GEBOORTEPLAATS
NATIONALITEIT	

2 – DOCUMENTEN IN HET BEZIT VAN DE ONDER 1 VERMELDE PERSOON

(NB – met vermelding van de datum en plaats van afgifte, geldigheidsduur, enz.)

1. LAISSEZ-PASSER	
afgegeven op (datum)	te (plaats)
geldig tot (datum)	
2. ANDERE (REIS)DOCUMENTEN	
.....
.....
.....
.....
.....
.....
(kopieën bijgevoegd)	

BIJLAGE 4**3 – DATUM, TIJDSTIP, PLAATS EN WIJZE VAN OVERDRACHT**

DATUM EN TIJDSTIP VAN OVERDRACHT	
PLAATS VAN OVERDRACHT	
WIJZE VAN VERVOER	LUCHT/LAND/ZEE*

<p>VERVOERMIDDEL</p> <p>- AUTO</p> <p>- VLIEGTUIG</p>	<p>JA/NEE*</p> <p>KENTEKEN</p> <p>JA/NEE*</p> <p>VLUCHTNR.</p>
<p>BEGELEIDING</p> <p>AANTAL BEGELEIDERS</p> <p>NAMEN BEGELEIDERS</p>	<p>JA/NEE*</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>1.</p> <p>2.</p>
<p>MEDISCHE BEGELEIDING</p> <p>REDEKEN WAAROM DE OVERDRACHT NIET VIA DE LUCHT KAN PLAATSVINDEN (medisch of anderszins)</p> <p>TE TREFFEN BESCHERMINGS- OF VEILIGHEIDSMATREGELEN</p>	<p>JA/NEE*</p> <p>1.</p> <p>2.</p> <p>3.</p> <p>4.</p> <p>1.</p> <p>2.</p> <p>3.</p>

4 – BIJLAGEN

AANTAL DOCUMENTEN (incl. beknopte toelichting)	1. 2. 3. 4. 5. 6.
--	--

NAAM FUNCTIONARIS	STEMPEL EN HANDTEKENING
-------------------	-------------------------

PROTOCOL

TUSSEN

DE BENELUX-STATEN (HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN)

EN

GEORGIË

TER UITVOERING VAN DE OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN GEORGIË
INZAKE DE OVERNAME VAN PERSONEN DIE ZONDER VERGUNNING OP HET GRONDGEBIED
VERBLIJVEN

ANTWOORD OP HET DOORGELEIDINGSVERZOEK

(Artikel 9, tweede lid, van dit Protocol)

DATUM ANTWOORD: DOSSIERNR.:

1 – GEGEVENS VAN DE PERSOON OM WIENS DOORGELEIDING WORDT VERZOCHT

ACHTERNAAM	VOORNAMEN
.....
.....
GEBOORTEDATUM	GEBOORTEPLAATS
NATIONALITEIT	

2 – BESLISSING GENOMEN OP HET DOORGELEIDINGSVERZOEK VAN (Datum)

<input type="checkbox"/> GOEDGEKEURD	<input type="checkbox"/> GEWEIGERD
REDEKEN VOOR WEIGERING IN GEVAL VAN EEN NEGATIEF ANTWOORD	

3 – BIJZONDERE OPMERKINGEN

- | |
|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. DATUM, TIJDSTIP, PLAATS EN WIJZE VAN OVERDRACHT2. GEZONDHEIDSTOESTAND3. OVERIG (bijv.: ongehuwde minderjarige kinderen, onder begeleiding) |
|---|

NAAM FUNCTIONARIS	STEMPEL EN HANDTEKENING

ANNEXE 1**POINTS DE PASSAGE FRONTALIERS**

Pour le Royaume de Belgique

Aéroport de Bruxelles-National

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

Aéroport de Luxembourg

Pour le Royaume des Pays-Bas

Aéroport de Schiphol Amsterdam

Pour la Géorgie

Aéroport international de Tbilissi

ANNEXE 2

**PROTOCOLE
ENTRE
LES ÉTATS DU BENELUX (LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG,
LE ROYAUME DES PAYS-BAS)
ET
LA GÉORGIE
PORTANT SUR L'APPLICATION DE L'ACCORD ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET LA GÉORGIE
CONCERNANT LA RÉADMISSION DES PERSONNES EN SÉJOUR IRRÉGULIER**

RÉPONSE À LA DEMANDE DE RÉADMISSION
(article 5 paragraphe 2, du Protocole)

DATE DE LA RÉPONSE : **DOSSIER N° :**

1 – INFORMATIONS SUR LA PERSONNE DONT LA RÉADMISSION EST DEMANDÉE

NOM DE FAMILLE	PRÉNOMS
.....	
DATE DE NAISSANCE	LIEU DE NAISSANCE
NATIONALITÉ	

2 – DÉCISION PRISE AU SUJET DE LA DEMANDE DU (Date)

<input type="checkbox"/> APPROUVÉE	<input type="checkbox"/> REFUSÉE
MOTIF DU REFUS SI LA RÉPONSE EST NÉGATIVE	

3 – OBSERVATIONS SPÉCIALES

1. DATE, HEURE, LIEU ET MODE DE TRANSFERT 2. ETAT DE SANTE 3. AUTRE (par ex. : enfants mineurs célibataires, sous escorte)
--

NOM DU FONCTIONNAIRE	CACHET ET SIGNATURE
----------------------	---------------------

**PROTOCOLE
ENTRE
LES ÉTATS DU BENELUX (LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG,
LE ROYAUME DES PAYS-BAS)
ET
LA GÉORGIE
PORTANT SUR L'APPLICATION DE L'ACCORD ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET LA GÉORGIE
CONCERNANT LA RÉADMISSION DES PERSONNES EN SÉJOUR IRRÉGULIER**

DOCUMENT DE VOYAGE UE NORMALISÉ

(Article 6, paragraphe 2, du Protocole)

ANNEXE 3

Lidstaat / État Membre / Member State:

.....

Registratienr. / Numéro d'enregistrement / Registration no.:

Doc. nr. / Doc. numéro / Doc. no.:

Geldig voor een eenmalige reis van / Valable pour un seul voyage de /

Valid for one journey from:

Naam / Nom / Surname:

Voornaam / Prénom / Given name:

Geboortedatum / Date de naissance / Date of birth:

Foto

Lengte / Taille / Height: Photo / Photo

Bijzondere kenmerken / Signes particuliers / Distinguishing marks:

Nationaliteit / Nationalité / Nationality:

Adres in het land van oorsprong (indien bekend) / Adresse dans le pays d'origine (si connu) /
Address in home country (if known):

.....

Afgegeven door / Autorité de délivrance /

Issuing authority:

Afgegeven te / Lieu de délivrance /

Issued at:

Zegel/Stempel

Sceau/Cachet

Seal/Stamp

Datum van afgifte / Date de délivrance /

Issued on:

Handtekening / Signature / Signature:

.....

Opmerkingen / Observations / Remarks:

.....
.....
.....

ANNEXE 4

PROTOCOLE
ENTRE
LES ÉTATS DU BENELUX (LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG,
LE ROYAUME DES PAYS-BAS)
ET
LA GÉORGIE
PORTANT SUR L'APPLICATION DE L'ACCORD ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET LA GÉORGIE
CONCERNANT LA RÉADMISSION DES PERSONNES EN SÉJOUR IRRÉGULIER

NOTIFICATION DU TRANSFERT
(article 8, paragraphe.1^{er}, du Protocole)

DATE DE COMMUNICATION : **DOSSIER N° :**

VOTRE RÉPONSE DU (date) :

1 – INFORMATIONS SUR LA PERSONNE DONT LA RÉADMISSION EST ANNONCÉE

NOM DE FAMILLE	PRENOMS
.....
.....
DATE DE NAISSANCE.....	LIEU DE NAISSANCE
NATIONALITÉ	

2 – DOCUMENTS DÉTENUS PAR LA PERSONNE MENTIONNÉE SOUS 1

(NB : mentionnez ici la date et le lieu de délivrance, la période de validité etc.)

<p>1. LAISSEZ-PASSER</p> <p>Délivré le (date)..... à</p> <p>(lieu).....</p> <p>Valide jusqu'au (date).....</p>	
<p>2. AUTRES DOCUMENTS (DE VOYAGE)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	
<p>(copies jointes)</p>	

ANNEXE 4

3 – DATE, HEURE, LIEU ET MODE DE TRANSFERT

DATE ET HEURE DU TRANSFERT	
LIEU DU TRANSFERT	
MODE DE TRANSPORT	AIR/TERRE/MER*
MOYEN DE TRANSPORT : - VOITURE - AVION	OUI/NON* NUMERO D'IMMATRICULATION OUI/NON* VOL N°.....
ESCORTE NOMBRE D'ESCORTES NOM DES ESCORTES	OUI/NON* 1..... 2.....
ESCORTE MEDICALE RAISONS POUR LESQUELLES LE TRANSFERT NE PEUT AVOIR LIEU PAR LA VOIE AÉRIENNE (médicales ou autres)	OUI/NON* 1..... 2..... 3..... 4.....
MESURES DE PROTECTION OU DE SECURITÉ À PRENDRE	1..... 2.....

4 – ANNEXES

NOMBRE DE DOCUMENTS (+ description sommaire)	1. 2. 3. 4. 5. 6.
---	----------------------------------

NOM DU FONCTIONNAIRE	CACHET ET SIGNATURE

* Biffer les mentions inutiles.

ANNEXE 5

**PROTOCOLE
ENTRE
LES ÉTATS DU BENELUX (LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG,
LE ROYAUME DES PAYS-BAS)
ET
LA GÉORGIE
PORTANT SUR L'APPLICATION DE L'ACCORD ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET LA GÉORGIE
CONCERNANT LA RÉADMISSION DES PERSONNES EN SÉJOUR IRRÉGULIER**

RÉPONSE À LA DEMANDE DE TRANSIT
(article 9 paragraphe 2, du Protocole)

DATE DE LA RÉPONSE : **DOSSIER N° :**

1 – INFORMATIONS SUR LA PERSONNE DONT LE TRANSIT EST DEMANDÉ

NOM DE FAMILLE	PRÉNOMS
DATE DE NAISSANCE	LIEU DE NAISSANCE
NATIONALITÉ

2 – DÉCISION PRISE CONCERNANT LA DEMANDE DE TRANSIT DU..... (Date)

<input type="checkbox"/> APPROUVÉE	<input type="checkbox"/> REFUSÉE
MOTIF DU REFUS SI LA RÉPONSE EST NÉGATIVE	

3 – OBSERVATIONS SPÉCIALES

1. DATE, HEURE, LIEU ET MODE DE TRANSFERT 2. ÉTAT DE SANTE 3. AUTRE (par ex.: enfants mineurs célibataires, sous escorte)

NOM DU FONCTIONNAIRE	CACHET ET SIGNATURE
----------------------	---------------------